

# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador

### Actualité au Salvador :

#### Changement de gouvernement : un an plus tard...

Voilà 14 mois que Mauricio Funès, candidat du parti FMLN (gauche) élu en mars 2009, est entré en fonction pour un mandat de 5 ans. Aujourd'hui l'heure est au premier bilan :

La situation politique, économique et sociale du Salvador est actuellement très complexe. Pour comprendre les prises de position du nouveau gouvernement, respectivement de son président, il est important de connaître certains détails.

Le Salvador est une « démocratie présidentielle », donnant au président un pouvoir pratiquement absolu dans son cabinet. Malgré le fait qu'il choisisse lui-même ses ministres, il n'a pas forcément la majorité des voix à l'assemblée législative. Le parti FMLN qui l'a amené au pouvoir, bien que parti majoritaire à l'assemblée avec 35 des 84 députés, n'a pas la majorité absolue. Ceci signifie que pour modifier ou introduire des lois qui permettraient d'apporter des changements profonds en politique économique et sociale, le président a besoin d'une partie des voix de l'opposition. Celle-ci est bien sûr peu disposée à les lui donner, vu son manque de volonté pour un changement en profondeur. Un obstacle constant qui freine le travail du gouvernement. Suite à son échec aux dernières élections, le principal parti d'opposition, ARENA, s'est divisé.

Les partis de droite subissent dès lors également une érosion de leurs membres partis créer de nouveaux groupes

politiques. Ceci permet heureusement d'augmenter un peu la marge de manœuvre du parti au pouvoir.

Actuellement le pays est encore gravement touché par la crise financière et économique qui débuta aux Etats-Unis. De par sa monnaie nationale (le dollar US) et la quantité croissante de Salvadoriens (2,5 millions) vivant aux USA, le pays dépend quasi totalement de la situation économique des Etats-Unis. Un rhume de l'économie américaine se transforme en pneumonie pour l'économie salvadorienne !

Le nouveau gouvernement a repris le pays en mains avec un déficit budgétaire de 1,2 milliard de dollars, une diminution de 10% des sommes d'argent envoyées par les Salvadoriens émigrés vivant aux USA à leurs familles restées au pays, ainsi que 10 % de diminution de rentrées fiscales. Dans ces conditions, difficile de mener une politique sociale plus favorable. Difficile d'augmenter les investissements dans les secteurs de la santé, de l'éducation, des assurances sociales. Difficile d'augmenter la création d'emplois et de lutter contre la criminalité. C'est pourtant exactement ce que le nouveau gouvernement et son président ont promis lors de la campagne électorale : des améliorations concrètes pour la population !

# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador

Et c'est sur ces promesses qu'aujourd'hui la population les juge :



« Toujours plus de délinquances, toujours plus de chômage et tout plus cher...Incapables ! » Parti ARENA.

Malgré tout quelques mesures d'urgence ont été prises dans certains domaines : notamment le paiement « volontaire » (en réalité obligatoire) des patients dans le système de santé publique a été supprimé. Les personnes de plus de 70 ans des régions défavorisées reçoivent une « pension mensuelle » de 50 US \$. À la rentrée scolaire en janvier dernier, 1,2 million d'élèves des écoles publiques du pays se sont vus octroyer gratuitement deux uniformes scolaires, une paire de chaussures et le matériel de base (crayons et cahiers), ce qui a eu pour effet d'augmenter le nombre d'élèves scolarisés. De manière à favoriser les artisans et les petites entreprises à travers tout le pays, la confection de ce matériel a été décentralisée et réorganisée à proximité de chaque école ; une stratégie économico-sociale intéressante !

Actuellement des tentatives d'amélioration sociale de caractères plus structurelle sont

en cours. Dans le domaine de la santé, le ministère tente d'améliorer son service à la population. Dans les régions rurales, des centres de santé spécialisés composés de médecins internistes, de pédiatres, de gynécologues, de psychologues et de diététiciens, sont en train de voir le jour. L'objectif est non seulement d'améliorer les soins à la population rurale, mais aussi de désengorger les consultations spécialisées, jusqu'à ce jour débordées et concentrées dans les hôpitaux nationaux du pays. Malheureusement bien des problèmes surgissent: il est très difficile de trouver du personnel médical spécialisé prêt à s'engager dans ces régions éloignées, les conditions de travail y sont difficiles et les salaires peu élevés. Les budgets de fonctionnement étant très restreints, il n'est pour le moment pas possible de leur proposer de meilleures conditions économiques. Mais alors comment augmenter les rentrées financières de l'Etat? Transformer l'économie du pays bien trop dépendante de son grand voisin les Etats-Unis? Réformer la politique fiscale qui protège les nantis? Deux stratégies malheureusement impossibles à réaliser sans le soutien des partis de droite qui traditionnellement défendent les grands propriétaires et les capitaux étrangers. La marge de manœuvre du gouvernement et de son président est donc très réduite.

# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador

### La violence au Salvador

Le plus gros souci actuel, autant pour la population que pour le gouvernement reste l'augmentation du taux de criminalité. Avec une moyenne de 14 meurtres quotidiens pour une population de 5,7 millions, le Salvador est en tête de liste des pays les plus violents du monde, juste devant ses voisins le Mexique, le Honduras et le Guatemala, qui partagent le même triste bilan. Les causes de cette violence sont multiples: pauvreté, impunité, corruption, manque de perspective pour les jeunes, destruction des structures sociales, principalement la famille (conséquence de l'émigration), crime organisé (trafic de drogue), etc.. Ces différents facteurs ont un point en commun: pour lutter et transformer de manière positive cette situation, il faut du temps et surtout un changement politique, social et économique plus profond.

Mais avec 14 homicides par jour, il y a urgence ! C'est tout de suite que le peuple veut se sentir en sécurité et non pas dans 5 à 10 ans ! Sous cette pression, et celle des partis d'opposition, la seule mesure d'urgence adoptée fut le renforcement des forces de police par l'armée. 4000 soldats qui par leur présence dans les rues sont sensés endiguer la criminalité.



Le résultat positif de cette stratégie est des plus incertains, de telles tentatives mises en place par le passé dans d'autres pays d'Amérique du Sud ont toutes échoué. Les organisations des droits de l'homme et autres associations de juristes mettent en garde le gouvernement contre l'intervention de l'armée dans cette lutte. Il y a moins de 20 ans, l'armée fut elle-même l'instrument le plus criminel ayant opéré avant et pendant la guerre civile. De plus elle n'est ni formée ni équipée pour de telles interventions. Cette mesure est l'une des « pilules » que le parti au gouvernement a dû avaler. Régulièrement se produisent de tels différends entre le président et son parti. Souvent déjà le président, avec l'appui des voix de l'opposition, a imposé ou annulé des décisions ; une nouveauté au Salvador. Cela démontre aussi que quelque chose est en train de bouger !

# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador

### Tempêtes tropicales dévastatrices sur l'Amérique Centrale. El Salvador n'est pas épargné :

En novembre dernier, le passage de l'ouragan Ida laissa derrière lui 199 morts et 76 disparus, 14'000 personnes touchées, 638 habitations totalement détruites et environ 1'700 maisons partiellement détruites ou en situation de risques, 24 ponts totalement détruits.



Les tempêtes ayant touché principalement la région côtière, très agricole, les inondations emportèrent maïs et haricots rouges au moment de leur récolte. Nombreuses sont les familles qui se sont retrouvées privées de leur alimentation de base pour l'année 2010. Les cultures de cannes à sucre ont souffert elles aussi. Les pertes totales ont été évaluées à 300 millions de dollars.

6 mois plus tard, en juin dernier, c'est au tour de l'ouragan Agatha de toucher le petit pays et de traverser l'Amérique Centrale de manière ravageuse. Cette fois au moment de la plantation du maïs. Moins dévastateur que l'ouragan Ida, les pertes

humaines pour le Salvador se soldèrent tout de même par une dizaine de morts et deux disparus. Les pertes matérielles ont été estimées à 112,1 millions de dollars, dont 11,4 millions de dollars uniquement pour l'agriculture. La région du Nord du pays a semble t'il été la plus affectée par ce déluge. De nombreuses routes ont été coupées par les éboulements et les villages isolés. Dans le département de Chalatenango, le rio Sumpul en crue a vu son niveau monter de plus de 10 mètres, recouvrant le pont que nous traversons chaque semaine pour rejoindre Nueva Trinidad et Arcatao, deux municipalités où nous travaillons.



La puissance du courant charriant troncs et branches de toutes sortes a emporté les barrières de sécurité et endommagé gravement les deux extrémités du pont. Pourtant après 10 jours d'interdiction de circuler et un semblant de réparation, les transports ont repris normalement ! Un soupir de soulagement après chaque passage pour les personnes empruntant le pont!



## **Le travail à Chalatenango**

### **Sur le terrain :**

L'attention directe à nos petits patients continue dans les centres de réhabilitation ainsi qu'à domicile si nécessaire. Toute l'équipe des agents de santé nous est toujours fidèle et suit sa formation, tant théorique que pratique, à travers l'accompagnement de notre équipe de physiothérapeutes et d'éducateurs spécialisés. Chaque année un programme de formation est proposé en tenant compte de leur demande et en fonction des lacunes visibles lors des examens annuels et surtout lors de la pratique quotidienne.



N'oublions pas que les agents de santé sont directement choisis et issus de la population des régions où l'on travaille. Une population pauvre, essentiellement rurale et avec un faible taux d'alphabétisation. Le niveau scolaire général est relativement bas, la guerre civile en étant la principale cause. Malgré cela, le travail effectué est admirable.

Cette année dans le département de Chalatenango, 2 municipalités ont été ajoutées à notre programme d'attention : Potonico et San Antonio de La Cruz où l'an dernier se sont créés les comités de parents d'enfants handicapés.



Les moyens financiers de l'organisation ne permettant pas d'augmenter actuellement l'équipe de travail, nous jonglons tant bien que mal avec notre programme pour assurer un suivi au moins bimensuelle pour les 12 familles prêtes à s'engager dans le traitement de leur enfant. Les mairies de ces 2 municipalités se sont également engagées à collaborer à notre effort et mettent à disposition un espace de travail ou un moyen de transport.

Pour l'équipe sur le terrain, chaque fin d'année, à l'heure du bilan, la difficile question du choix des familles prioritaires se pose. Sachant que pour arriver à atteindre un bilan de travail positif, c'est-à-dire une amélioration des conditions de vie des enfants handicapés, le traitement doit être quotidien. Il dépend donc essentiellement de l'engagement et de la collaboration des parents ! Faut-il continuer à suivre, c'est-à-dire à donner notre énergie et notre temps, à des familles qui ne semblent pas vouloir participer au traitement de leur enfant handicapé? La décision de retirer une famille du programme d'attention directe est le résultat d'un processus à plusieurs étapes

# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador



Tout d'abord chaque famille recevant la visite de l'équipe à son domicile ou se déplaçant au centre de réhabilitation, signe une lettre d'engagement réciproque avec le personnel. Si une famille ne tient pas ses engagements, leur cas est discuté en réunion entre l'équipe sur le terrain et le comité de parents. Une visite de parents à parents est alors programmée pour tenter de motiver les familles désintéressées. Si malgré cela la famille semble ne pas manifester d'intérêt dans la prise en charge thérapeutique de son enfant, le comité de parent décide alors de retirer la famille du programme d'attention directe. La famille signe une lettre de désengagement reconnaissant sa responsabilité dans cette décision, il est par contre clairement mentionné que l'équipe de travail reste à disposition pour reprendre le traitement dès le moment où la famille décide de reprendre son propre engagement.



Cette décision est lourde et difficile à prendre car bien sûr au final, c'est l'enfant handicapé qui en supporte les conséquences. Malheureusement, notre petite équipe est réduite et la quantité de travail conséquente, aussi l'association de parents a dû mettre en place des critères de priorité.

### L'organisation « Los Angelitos »

Pour renforcer notre travail de formation et de motivation des parents, notre équipe compte actuellement sur la présence de Wilfredo, un psychologue qui nous suit et nous appuie grâce à son expérience. De cette manière nous avons pu étoffer et améliorer le programme de formation en abordant des sujets délicats comme l'estime de soi, la relation affective parents-enfants, la sexualité et la personne handicapée, l'enfant handicapé et ses répercussions sur la famille, etc.



Vu le besoin des parents et sur proposition de Wilfredo, un premier groupe de soutien réciproque (auto-ayuda) s'est créé et fonctionne depuis 3 mois, réunissant une dizaine de familles.

### Sensibilisation sociale :

L'un des objectifs principaux du travail de l'organisation de parents ainsi que de l'équipe sur le terrain est depuis toujours la sensibilisation au handicap et à la personne



# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador

handicapée. Notre but, en définissant ces objectifs, est de limiter les barrières sociales existantes, qui sont à l'origine du facteur handicapant, et ainsi diminuer la discrimination dont souffrent quotidiennement ces personnes.

Par différents moyens, nous informons le public et tentons de lui faire prendre conscience des problèmes liés au handicap, en réfléchissant sur sa signification, ses conséquences au quotidien et notre attitude face à la personne handicapée :

Notre programme d'ateliers de sensibilisation dans les écoles s'est intensifié :



« Qu'est-ce que je ressens si je suis aveugle ? »

Des ateliers d'informations et de prévention sont présentés régulièrement aux différents groupes à risque des centres de santé de la région :



adolescents, personnes du 3ème âge, femmes enceintes, jeunes mères, etc..

Une série d'affiches et de dépliants d'information sont en élaboration :



Depuis janvier 2010, l'organisation « los Angelitos » propose chaque 3ème vendredi du mois de 18h à 19h un programme radiophonique sur « radio cadena mi gente » :



[www.radiocadenamigente.org.sv](http://www.radiocadenamigente.org.sv)

Nous espérons ainsi contribuer au changement d'attitude de la société face au handicap et à la personne handicapée, fondements nécessaires pour améliorer la situation de la personne handicapée et réduire la discrimination à son égard en la rendant enfin « visible ».

# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador

### Un petit brin de ma vie privée :

Malgré les canicules de la saison sèche, notre petite équipe de jardinage a persévéré dans son effort de culture. Après arrosage et désherbage quotidien, nous avons finalement obtenu une jolie récolte de poivrons.



Certes un peu trop piquants à mon goût mais excellents pour les plats typiques du pays que Jeannette, ma collègue, sait cuisiner avec passion. Actuellement en pleine saison des pluies, nous avons opté pour la facilité ; quelques graines de concombres et de courges feront l'affaire, le soleil et la pluie s'occuperont du reste!

Ma ménagerie de compagnie s'agrandit malgré moi ! Voilà quelques mois dans ma routine de travail j'ai rencontré une chienne abandonnée, réfugiée sous le porche d'entrée d'un de nos centres de réhabilitation. Personne dans le voisinage ne semblait ni la connaître ni être prêt à l'accueillir, 10 jours plus tard elle était toujours là ! Sur la proposition des voisins, je l'ai adoptée. Après sa première visite médicale, le vétérinaire m'a assuré de son bon état de santé et surtout qu'elle n'était pas portante, ma préoccupation ! Timide et affamée, elle s'est rapidement adaptée et surtout arrondie, arrondie, arrondie...



Jusqu'à donner le jour, 2 mois plus tard, à 6 adorables chiots !!!

La visite des amis est l'occasion de partager mon quotidien au travail mais aussi de nous donner un coup de main pour le plaisir et au gré de la bonne volonté de chacun. Une fois de plus cette année, le séjour de Claude a laissé quelques traces artistiques.



Aujourd'hui l'atelier d'artisanats du groupe de jeunes handicapés de Guarjila et le centre de réhabilitation d'Arcatao ont leur petite touche décorative.



# El Salvador 2010

## Carole, physiothérapeute, 7 ans de solidarité au Salvador

### L'union fait la force :

Grâce à GVOM qui m'a engagée, je coopère au Salvador depuis 7 ans.

Comme certains l'auront déjà appris à travers les courriers et bulletins de GVOM, après plusieurs mois d'un intense travail de réflexion, l'assemblée générale de juin dernier a décidé la fusion des organisations GVOM et EIRENE-Suisse, qui partagent et collaborent depuis de nombreuses années.

C'est actuellement et provisoirement sous le nom d'**Association Eirene Suisse** que le travail de coopération avec les populations les plus pauvres des pays du sud se poursuit. Afin de symboliser la fusion des 2 organisations, un nouveau nom sera donné à la nouvelle entité d'ici fin 2010-début 2011.

Le nouveau plan d'action de l'organisation adopté par l'assemblée générale de juin est le fruit d'un processus participatif interne et s'articule autour de l'objectif général suivant :

**« Renforcer et valoriser les dynamiques locales en faveur de la promotion de la paix et des droits humains par l'échange et l'apprentissage mutuel, dans le respect de l'autonomie des acteurs »**

COORDINATION :

EIRENE Suisse

Bd du pont d'Arve 16

1205 Genève

Tel/Fax : 022 321 85 56

[info@eirenesuisse.ch](mailto:info@eirenesuisse.ch) [www.eirenesuisse.ch](http://www.eirenesuisse.ch)

Responsable Amérique Centrale:

Rosemarie Fournier

Rue de Condémines 8

CH – 1950 SION

Tel: +41 27 322 0816

[gvom@worldcom.ch](mailto:gvom@worldcom.ch)

[www.gvom.ch](http://www.gvom.ch)

En accord avec Eirene Suisse et les organisations ALGES - Los Angelitos, mes partenaires au Salvador, ma collaboration au projet de réhabilitation à Chalatenango continue.

Depuis août de cette année, la participation financière de la Centrale Sanitaire Suisse Romande (CSS Romande, [www.css-romande.ch](http://www.css-romande.ch)) de Genève permet la poursuite de mon travail avec l'équipe locale au Salvador.

Je vous remercie sincèrement pour votre soutien et votre collaboration de toute forme.



Quelques questions ou thèmes qui vous chatouillent? N'hésitez pas à m'en parler et je ferai mon possible pour satisfaire votre curiosité. Ecrivez-moi à l'adresse suivante: [carole\\_buccella@hotmail.com](mailto:carole_buccella@hotmail.com)

**PS:** Je me réjouis toujours de lire vos nouvelles et même si je ne rédige pas souvent mes courriers collectifs, je ne manque jamais de répondre à ceux qui m'écrivent

**CCP 23-5046-2 Eirene Suisse, 1200 Genève**  
**Mention Carole**